

Содержание

| | |
|----------------------|---|
| От составителя | 3 |
|----------------------|---|

Произведения для учащихся младшего школьного возраста

| | |
|---|----|
| Нумне an die Freundschaft (Гимн к дружбе) <i>Й. Гайдн, слова неизвестного автора. Перевод с немецкого Н. Мясоедова</i> | 7 |
| Ария Барбарини из оперы «Свадьба Фигаро» <i>В. А. Моцарт, слова ван Бетховен, слова Л. да Понте Русский текст П. Чайковского</i> | 9 |
| Marmotte (Сурок) <i>Л. ван Бетховен, слова И.В. Гёте Перевод с немецкого С. Заяицкого</i> | 12 |
| Schmetterling (Мотылек) <i>Р. Шуман, слова Г. Фаллерслебена. Русский текст Я. Родионова</i> | 14 |
| Die Nachtigall (Соловей) <i>Музыка и слова народные. Обработка И. Брамса. Перевод с немецкого Эм. Александровой</i> | 16 |
| Sandmännchen (Песочный человечек) <i>Музыка и слова народные. Обработка И. Брамса. Перевод с немецкого Эм. Александровой</i> | 18 |
| Die Heidenröslein (Дикая розочка) <i>Музыка народная, слова И.В. Гёте. Обработка И. Брамса. Перевод с немецкого Эм. Александровой</i> | 20 |
| Wiegenlied (Колыбельная) <i>Музыка и слова народные. Обработка И. Брамса. Перевод с немецкого Эм. Александровой</i> | 21 |
| Marienwürmchen (Божья коровка) <i>Музыка и слова народные. Обработка И. Брамса. Перевод с немецкого Эм. Александровой</i> | 23 |
| Que ne suis-je la fougère (Ах, зачем я не лужайка) <i>Ж.-Б. Векерлен, слова Ш. Рибутте. Перевод с французского Ю. Римской-Корсаковой</i> | 25 |

**Произведения для учащихся
среднего школьного возраста**

| | |
|---|----|
| Amarilli (Амариллис) Дж. Каччини | 27 |
| O cessate di piagarmi (Прекратите меня ранить) Из оперы «Помпей» А. Скарлатти, слова Н. Минато | 31 |
| A pastoral song (Песня пастушки) Й. Гайдн, слова Э. Хантер. Перевод с английского Н. Мясоедова | 33 |
| Pleasing pains (Бодрость) Й. Гайдн, слова Э. Хантер. Перевод с английского Н. Мясоедова | 37 |
| Lachet nicht, Mädchen (Девы, не смейтесь) Й. Гайдн, слова неизвестного автора. Перевод с немецкого М. Павловой | 43 |
| Ein kleines Haus (Мой домик) Й. Гайдн, слова неизвестного автора. Перевод с немецкого Н. Мясоедова | 45 |
| Sehnsucht nach dem Frühling (Тоска по весне) В.А. Моцарт, слова К. Овербека. Перевод с немецкого Т. Сикорской | 50 |
| Käuzlein (Совенок) Р. Шуман, слова Г. Фаллерслебена. Русский текст Я. Родионова | 52 |
| Bergère Légère (Пастушка) Ж.-Б. Векерлен, слова неизвестного автора. Русский текст Н. Самарина | 55 |
| Philis plus avare que tendre (Филис скупая) Ж.-Б. Векерлен, слова Ш. Дюффрени. Перевод с французского Ю. Михалкина | 58 |
| Venez, agréable printemps (Приди поскорее, весна) Ж.-Б. Векерлен, слова неизвестного автора. Перевод с французского Ю. Римской-Корсаковой | 63 |
| Menuet D'exaudet (Менуэт Экзоде) Ж.-Б. Векерлен, слова Ш. С. Фавара. Перевод с французского Ю. Римской-Корсаковой | 66 |
| Ô ma tendre musettee (О, свирель) Ж.-Б. Векерлен, слова Ф. Лагарпа. Перевод с французского неизвестного автора | 70 |

**Произведения для учащихся
старшего школьного возраста**

| | |
|---|----|
| Son come farfalletta (Меж двух огней летаю) <i>Музыка и слова неизвестного автора XVII века. Перевод с итальянского Эм. Александровой</i> | 73 |
| Komm, liebe Zither, komm (О, цитра ты моя) <i>В.А. Моцарт, слова Ф. Рачки. Перевод с немецкого неизвестного автора</i> | 78 |
| Die kleine Spinnerin (Маленькая пряжа) <i>В.А. Моцарт, слова Д. Егера Перевод с немецкого неизвестного автора</i> | 81 |
| Oiseaux, si tous les ans (Вы, птички, каждый год) <i>В.А. Моцарт, слова А. Феррана. Перевод с французского неизвестного автора</i> | 83 |
| С добрым утром Э. Григ, русский текст А. Ефременкова. | 86 |
| Лесная песнь Э. Григ, русский текст А. Ефременкова | 89 |
| Des Müllers Blumen (Цветы мельника) Из цикла «Прекрасная мельничиха» <i>Ф. Шуберт, слова В. Мюллера. Перевод с немецкого В. Тюменева и А. Машистова</i> | 91 |
| Mondnacht (Лунная ночь) <i>Р. Шуман, слова Й. Эйхендорфа. Перевод с немецкого А. Ефременкова</i> | 93 |